

操作手册



咖啡机

1100S

中文

01.01.001

祝贺您购买 WMF 咖啡机。

WMF 1100 S 咖啡机是一种单杯全自动咖啡机，可以制作浓咖啡、奶油咖啡、卡布奇诺、牛奶咖啡、玛奇朵、奶泡和热水。

选配粉料盒后 WMF 1100 S 可流出加了牛奶或奶泡的热巧克力。



遵守使用说明



- > 使用前请阅读使用说明。
- > 请务必遵守使用说明，特别是安全提示和安全章节的内容。
- > 注意咖啡机上的警示信息。
- > 使用说明适用于所有用户和操作人员。

注意

注意本操作手册所采用的符号和标记
▷ 页码16

注意参阅“安全”章节
▷ 从页码6



有电击致命危险



- 咖啡机内部由于存在电压可能会导致生命危险！
- > 严禁打开外壳。
- > 严禁松开螺丝和取出壳体部件。

警告

注意参阅“安全”章节
▷ 从页码6



使用和安装说明

- 如果用户不遵守保养规定和技术参数章节中的规定，制造商对咖啡机可能发生的损坏不承担任何责任。
- > 注意和遵守使用说明。
- > 仅可由 WMF 客户服务中心提供维护和检修，并且只能使用原装备用零件。

重要

技术参数
▷ 从页码101

维护
▷ 从页码88

1	安全	6
1.1	一般安全提示	6
1.2	正常用途	12
1.3	使用和安装说明	13
2	简介	14
2.1	咖啡机各部件的名称	14
3	启动	18
3.1	安装地点	19
3.2	打开包装	19
3.3	调试程序	20
4	操作	22
4.1	操作安全提示	22
4.2	打开咖啡机电源	22
4.3	饮料出口	23
4.4	选择栏 (可选)	23
4.5	特殊栏 (可选)	23
4.6	连接牛奶系统	24
	牛奶出口	24
	带 WMF 牛奶冷却器	24
	牛奶探针 (可选)	25
4.7	流出牛奶或者奶泡	25
4.8	流出热水	26
4.9	Basic Steam (可选)	26
4.10	杯托	29
4.11	豆桶/粉料盒	29
4.12	人工投放口	30
4.13	渣粉盒	31
4.14	台式渣盒 (可选)	31
4.15	水盘	32
4.16	水管连接 (可选)	33
4.17	关闭咖啡机	33
5	软件	34
5.1	概要	34
	待机状态	34
	咖啡机待机状态时触摸屏显示的项目	34
	主菜单功能	35
	菜单控制项目	35
5.2	待机状态	36
5.2.1	咖啡机待机状态时触摸屏显示的项目	36
	饮料按键	36
	预热冲洗项	36
	咖啡浓度选择项	36
5.2.2	SteamJet 温杯器	37
5.3	保养	38
	系统清洗	38
	混合器冲洗	38
	牛奶系统冲洗	38
	CleanLock	39
	操作说明	39
	更换防垢过滤器	39
	更换冲泡器	39
	除垢	39

目录

5.4	饮料	40
	常规设置	40
	杯量、多倍烹制和份形式	41
	更改配方	43
	文字和图片	46
5.5	操作选项	47
	操作元件	47
	按键布局	49
	PostSelection	50
	小杯-中杯-大杯功能	50
	饮料预选	51
	去咖啡因系数	51
5.6	信息	52
	上次烹制	52
	定时器	52
	维修	52
	保养	52
	水过滤器和除垢	52
	报告	52
5.7	计算	53
	计数器	53
	售卖机	53
5.8	密码权限	54
	清洗-PIN 码	54
	设置-PIN 码	54
	计算-PIN 码	54
5.9	定时器	55
	时间/日期	55
	按键布局状态	55
	按键布局概览	55
5.10	系统	56
	牛奶和奶泡	56
	进度条	56
	显示和照明	56
	饮料：大字体	58
	水过滤器	58
	Eco模式	59
	温度	59
	关机冲洗	59
	自动化牛奶系统冲洗	59
	校准豆桶已空提示	59
	防冻保护/运输准备	60
5.11	USB	60
	载入配方	60
	载入杯子图标	60
	保存配方	60
	导出计数器	61
	HACCP 导出	61
	保存数据	61
	载入数据	61
	载入语言	61
	固件更新	61
5.12	Eco模式	62
	Eco 模式显示	62
5.13	语言	63

6 其他设置	64
6.1 研磨度设置	64
7 保养	65
7.1 保养安全提示	65
7.2 清洗时间间隔一览表	67
7.3 洗碗机适用零部件	68
7.4 清洗程序	68
7.4.1 系统清洗	68
7.4.2 混合器冲洗	70
7.4.3 牛奶系统冲洗	70
7.5 除垢	71
7.6 手动清洗	73
7.6.1 清洁操作面板 (CleanLock)	73
7.6.2 清洗咖啡渣粉盒 (咖啡渣, 可选)	73
7.6.3 清洗收集槽	74
7.6.4 清洗水箱	74
7.6.5 清洗水盘	75
7.6.6 清洁外壳	76
7.6.7 手动清洗出口	76
7.6.8 清洗冲泡单元	77
7.6.9 手动清洗牛奶系统	80
7.6.10 清洗混合器	82
7.6.11 清洗豆桶	83
7.6.12 清洗粉料盒	84
8 HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划	86
9 维护和除垢	88
9.1 维护	88
9.2 WMF 服务中心	89
10 信息和提示	90
10.1 操作提示	90
10.2 错误提示和故障	91
10.3 没有故障提示信息的故障	94
11 安全和质保	96
11.1 咖啡机可能面临的危险	96
11.2 规范	98
11.3 操作者的责任	99
11.4 质保权利	100
附录：技术数据	101
咖啡机技术数据	101
附录：附件与备件	104
目录	106

1 安全



错误使用

- 如果不注意安全提示，可能导致严重受伤。
 - > 请注意和遵守所有安全提示。
-

 **警告**

1.1 一般安全提示

操作者可能面临的危险

WMF 公司认为最重要的产品特性就是最大限度地确保产品的安全。只有遵守以下规定，才能确保安全保护装置有效工作：



> 使用咖啡机前仔细阅读操作手册。



> 不要触碰咖啡机的发热部件。



> 当咖啡机工作不正常或者已经损坏时不使用该咖啡机。

> 只能在完全安装好后才能使用咖啡机。

 **注意**



> 任何情况下，不得对已安装好的安全保护装置进行更改。



> 8 岁以上儿童以及身体、感官或心智有障碍的人或者缺乏相关经验与了解的人，在学习过安全使用咖啡机并理解所产生的危险后，可以在他人的监督下使用本咖啡机。



> 禁止儿童玩弄咖啡机。
> 禁止由儿童执行清洗和用户维护。

 **注意**

尽管咖啡机配有安全保护装置，如果不当使用、操作咖啡机仍然可能存在潜在危险。操作咖啡机时请注意以下提示，避免发生人身伤害和影响健康：



有电击致命危险



- 咖啡机内部由于存在电压可能会导致生命危险！
 - > 严禁打开外壳。
 - > 严禁松开螺丝和取出壳体部件。
 - > 严禁使用破损的插头电线。
 - > 避免损坏插头电线。严禁挤压和扭结。
 - > 严禁将电源插头浸入水或其他液体中，以及将水或其他液体浇到电源插头上。电源插头需要一直保持干燥。
-

 **警告**



燃烧危险/烫伤危险



- 饮料和蒸汽流出时，在出口处会有热水。此时，上表面和出口温度很高。



- > 出饮料或蒸汽时，切忌向下拉动出口。
- > 切勿在饮料流出后立刻触碰出口。
- > 每次流出饮料前必须在出口下放置一个适合的容器。

△ 注意



可能发生受伤

- 特别是长发可能被卷入磨头并吸入咖啡机中。
- > 必须一直用发网保护头发。

△ 注意



当心碾压危险/可能发生受伤



- 咖啡机内部带有会伤害手指或双手的活动部件。
 - > 当拿取咖啡磨豆机或将手伸入冲泡单元之前，切记关闭咖啡机并拔下电源。
-

△ 注意



对健康有害

- > 只允许加工适合于咖啡机使用的产品。
 - > 必须按照粉料盒和人工投放口的正常用途向其中投放物料。
-

△ 注意



对健康有害

- 牛奶系统清洗剂和清洗药片具有一定刺激性。
- > 请务必遵守清洁剂包装上注明的保护措施。
- > 只有当触摸屏上显示提示信息时，才能投放清洗片。

△ 注意



对健康有害/刺激危险和烫伤危险



- 清洗过程中出口会流出热清洁液和热水。
- 炙热的液体会刺激皮肤而且其热量会导致烫伤危险。
- 水盘可以盛放热水。
- > 在清洗过程中，不得在出口下方拿取物品。
- > 确保无人摄入任何清洁液。
- > 小心移动水盘。

△ 注意



滑倒危险

△ 注意



- 不当或错误操作会使液体流出咖啡机。流出液体会导致滑倒危险。
 - > 定期检查咖啡机的密封性，确保没有水流出。
-

1.2 正常用途



错误使用

△ 警告

- 如果咖啡机使用不当，可能发生受伤。
 - > 必须按照正常用途使用咖啡机。
-

WMF 1100 S 的作用是将咖啡和/或牛奶和/或粉料（例如巧克力/配料）制成饮料流入适当的容器中。本机针对商业用途，为旅店业、餐饮业或类似场所使用而设计。如果使用期间有专人就地负责，本机可安装到自助场所使用。本机可以在商店、办公室或其他类似办公场所、酒店、汽车旅馆和早餐膳宿公寓使用，由非专业人员或顾客进行操作。

使用本机需遵守本操作手册。其他用途均视为非正常使用。由此造成的损坏，生产商不承担责任。

在任何情况下都绝对不可以用 WMF 1100 S 加热或制作除咖啡、热水（饮料、清洗）或牛奶（冷藏、巴氏杀菌、均质、UHT）以外的任何液体。

1.3 使用和安装说明



火灾危险/事故危险

- > 必须遵守使用和安装说明。
- > 必须遵守技术数据章节所述的使用和安装条件。

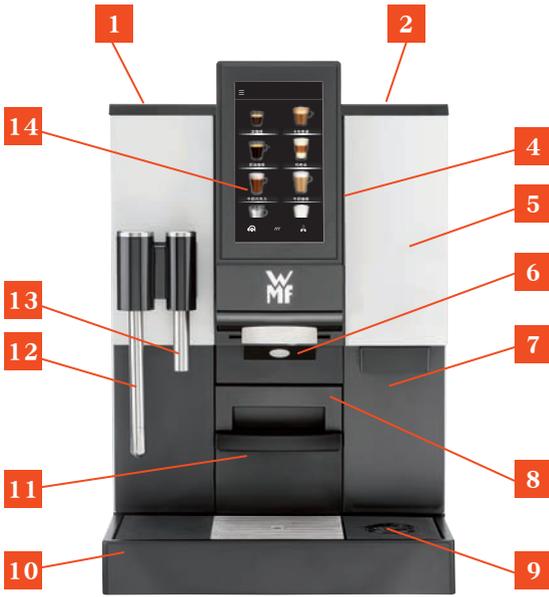
警告

技术参数
▷从页码101

用户应为设备操作者提供前期的准备工作，包括电气连接、自来水管连接和排水管连接。这些工作应由有资质的安装人员实施，安装人员应遵守通用的、国家的以及地方的各项法律法规。WMF 维修服务人员只负责将咖啡机连接到已准备好的接口上。WMF 维修服务人员未被授权实施用户端的安装工作，也不对其负任何责任。

2 简介

2.1 咖啡机各部件的名称



显示屏



- 1 豆桶
- 2 粉料盒（巧克力粉或装饰配料，或第二个豆桶）
- 3 人工投放口/清洗片投放口
- 4 电源开关
- 5 门
- 6 饮品出口（咖啡、牛奶和巧克力）
- 7 水箱
- 8 杯托
- 9 SteamJet 温杯器
- 10 可取出式带格板滴水盘
- 11 渣粉盒
- 12 蒸汽出口
- 13 热水出口
- 14 饮料按键和设置的触摸屏

触摸屏待机状态

- 15 菜单项（打开主菜单）
- 16 Eco 模式显示
- 17 信息项
- 18 浓度选择项
- 19 杯量
- 20 预热冲洗项
- 21 SteamJet 项
- 22 饮品面板的蒸汽按钮。

操作手册使用的符号和标记



人身伤害安全提示

如果没有注意和遵守安全提示，可能会在错误操作时发生轻度或严重的人身伤害。



人身伤害安全提示

如果没有注意和遵守安全提示，可能会在错误操作时发生轻度人身伤害。



电击



当心被蒸汽烫伤



当心碾压危险



面板高温



滑倒危险



财产损失提示

- 对该咖啡机造成损坏
- 对安装地点造成损坏
- > 请务必遵守使用说明。



提示/建议

- 快捷使用的安全操作和技巧提示。

警告

注意参阅“安全”章节
▷从页码6

注意

操作安全提示
▷页码22

保养安全提示
▷页码65

注意参阅“安全”章节
▷从页码6

重要

请注意参阅“质保”章节
▷从页码100

技术参数
▷从页码101

提示

建议

词汇表

词目	解释
•	• 细目，选项
*	* 具体操作步骤
斜体字	咖啡机的状态描述和/或对咖啡机自动运行的步骤进行解释。
SB 工作模式	用户端自助服务
主阀门	水闸阀，角阀
冲洗	内部清洗
去咖啡因	不含咖啡因咖啡
咖啡出口	双出口
咖啡师	特制浓缩咖啡专家
咖啡渣	▷台式渣盒，页码31
填压	咖啡烹制前自动填压咖啡粉。
巧克力	热巧克力
有效范围	例如：水过滤器的容积效率
混合器系统	混合器设备总称，带粉剂饮料分份器的混合器
添加	一种饮料的配方组成成分，如咖啡、牛奶、奶泡、巧克力。
牛奶系统	单出口、奶泡器、奶泡器转接器、蒸汽喷嘴和牛奶软管
碳酸盐硬度	以° dKH 为单位。水硬度是指溶解于饮用水的钙盐含量。
粉剂饮料	例如巧克力/配料
预冲泡	咖啡在烹制前用沸水短暂冲泡，以使咖啡释放浓郁的芳香成分。
饮料出口	流出咖啡、热水或者粉剂饮料

3 启动

(咖啡机到货后第一次操作。)



遵守使用说明

- > 使用前请阅读使用说明。
- > 请务必遵守使用说明，特别是安全提示和安全章节的内容。
- > 注意咖啡机上的警示信息。
- > 使用说明适用于所有用户和操作人员。



注意

注意本操作手册所采用的符号和标记

▷ 页码16

注意参阅“安全”章节

▷ 从页码6



有电击致命危险

- 咖啡机内部由于存在电压可能会导致生命危险！
- > 严禁打开外壳。
- > 严禁松开螺丝和取出壳体部件。



警告

注意参阅“安全”章节

▷ 从页码6



使用和安装说明

注意和遵守使用说明。

重要

技术参数

▷ 从页码101

3.1 安装地点



- 安装地点应该保持干燥、防水。
- 咖啡机内会出现一些冷凝水、水或蒸汽。
 - > 严禁在露天使用咖啡机。
 - > 咖啡机的安装地点应该注意避免溅水。
 - > 务必将咖啡机放在耐水且耐热的表面上，以保护安放面免受损害。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 从页码100
技术参数
▷ 从页码101

3.2 打开包装



- > 纸箱中的包装材料包含有配件。不要扔掉。
- > 水箱和粉渣盒包含配件。启用前拆除配件，彻底冲洗粉渣盒和水箱。
- > 请检查咖啡机是否完好无损。如果有疑问，请不要使用机器并联系WMF服务中心。
- > 请妥善保存原始包装以备可能将设备送回。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 从页码100
附件及咖啡机零部件名称
▷ 页码14
技术参数
▷ 从页码101

- * 打开 WMF 1100 S 咖啡机的包装，将其放置在一个稳定的、水平支撑面上
- * 注意技术数据
- * 将咖啡机的电源线插入相应的插座中

技术参数
▷ 页码101

3.3 调试程序

※ 按开关键打开咖啡机

咖啡机启动。

启动调试程序。

※ 执行并遵守显示屏上的所有指示



调试程序会通过显示屏按步指导完成操作。

> 请按照显示屏提示进行操作。

- 可以在启动后更改设定的值。

重要

更改设置
▷ 软件
从页码34

更多说明

- 连接牛奶系统 ▷ 保养4.6 页码24

启动程序及所有必要设定全部完成后，咖啡机立刻重新启动。校准将会全自动进行。



燃烧危险/烫伤危险

- 饮品流出时，出口处会有热液体流出。



此时，上表面和出口温度很高。

- > 出饮料时，切忌向下拉动出口。
- > 切勿在饮料流出后立刻触碰出口。

注意

注意参阅“安全”章节
▷ 从页码6

安装水箱的水过滤器（可选）

该步骤是在执行启动程序期间的步骤。

如果饮用水的碳酸盐硬度大于 5 ° dKH，咖啡机必须另配置 WMF 水过滤器，否则咖啡机可能被钙化侵蚀。

计算水硬度

* 饮用水的硬度可以咨询供水公司，或者通过附件中的 WMF 碳酸盐硬度测试（有使用说明）得到碳酸盐硬度测试条在随附的附件中。

有效范围

随附的水箱（BWT，200 升）水过滤器在 10 ° dKH 的除垢范围是 200 升水。实际的除垢范围与水硬度有关，可在下方的表格中获取。

水硬度	以升计量的除垢范围	水硬度	以升计量的除垢范围
<5	不需要过滤器	15	135
自 5 起	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	>25	70

德国使用的“碳酸盐硬度”单位（° dKH）

更换过滤器
▷ 保养
页码 39

提示

水的硬度在 0 到 5 ° dKH 之间时，不需要水过滤器。
▷ 调试程序
页码 20

4 操作

4.1 操作安全提示



燃烧危险/烫伤危险

- 饮料和蒸汽流出时，在出口处会有热水。此时，上表面和出口温度很高。
- > 出饮料或蒸汽时，切忌向下拉动出口。
- > 切勿在饮料流出后立刻触碰出口。
- > 每次流出饮料前必须在出口下放置一个适合的容器。



注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



对健康有害

- > 只允许加工适合于咖啡机使用的产品。
- > 必须按照粉料盒和人工投放口的正常用途向其中投放物料。

注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6

4.2 打开咖啡机电源

操作面板的右侧有开关键。

※ 按下开关键

发出一声信号。

咖啡机启动并开始预热。

预热冲洗自动启动。

当咖啡机准备完毕，可以流出饮料时，咖啡机触摸屏将显示机器进入待机状态。



电源开关

4.3 饮料出口

按饮品键，开始流出所设定的饮品。

- 按键亮起 = 做好流出准备
- 不亮的按键/页眉中的红色三角形 = 饮料不流出/按键锁住

- * 将大小合适的饮料容器置于出口的下方
- * 按下需要的饮料按键



按键布局
▷ 操作选项
页码49

饮料中断

- * 再次按下饮料键

饮料中断
▷ 操作选项
页码51

4.4 选择栏（可选）

选择栏可以提供多种选择，比如这里的咖啡专家项。选择饮品后，显示屏上会出现这些选择栏。



例如：
咖啡师项

4.5 特殊栏（可选）

特殊栏是可选的，可以根据个人意愿在设置中激活。

例如：专用栏是 S-M-L 项。

必须为饮品设置这种小中大的杯量，才能提供饮品。

然后，可以在选择饮品之前选择小杯或大杯，只有设定了这种杯量的饮品的按键灯将亮起。

M = 设置饮料量，没有预选

S = 约比 M 少 25%

L = 约比 M 多 25%



例如：
S-M-L 项

4.6 连接牛奶系统

牛奶出口

在奶泡器上使用合适的蒸汽喷嘴。

颜色	牛奶温度
• 绿色（标准）	未冷却的牛奶 (16-22 ° C) ⁽¹⁾
• 橙色（附件）	冷却的牛奶 (最高 10 ° C)

⁽¹⁾ 自 10 ° C 起，应使用绿色喷嘴。

如果使用未冷冻的牛奶，建议牛奶存放温度为 16-22 ° C，可以确保最佳效果。



牛奶储备温度必须适应牛奶温度和合适的蒸汽喷嘴。

牛奶储备温度
▷牛奶和奶泡
页码56

带 WMF 牛奶冷却器

- * 为冷却的牛奶使用合适的蒸汽喷嘴（橙色）
- * 将牛奶桶从牛奶冷却器中取出来
- * 将牛奶桶盖向后推
- * 将牛奶注入牛奶桶
- * 将牛奶桶盖再次盖上
- * 将转换器插入到牛奶桶盖板接口中的牛奶软管上
- * 将牛奶桶小心地向后推



牛奶桶



牛奶储备温度必须适应牛奶温度和合适的蒸汽喷嘴。

牛奶储备温度
▷牛奶和奶泡
页码56

牛奶探针（可选）



提示

- 每天清洗牛奶探针。
- 牛奶软管不可以扭结。

- * 在奶泡器上使用合适的蒸汽喷嘴
 - * 将牛奶包装盒放置在咖啡机左侧
 - * 打开牛奶探针的盖子
 - * 将 Click&Clean 转接头连接到牛奶探针上
 - * 将牛奶探针插入牛奶包装盒
- 牛奶探针必须接触到牛奶盒的底部。

提示



牛奶储备温度必须适应牛奶温度和合适的蒸汽喷嘴。

牛奶储备温度
▷牛奶和奶泡
页码56

4.7 流出牛奶或者奶泡

- * 将大小合适的饮料容器置于出口的下方
 - * 按牛奶或者奶泡饮料按键
- 根据配方设置（分份形式、奶泡品质等）流出饮料。

分份形式
▷软件
▷饮料
页码41

操作：流出热水

4.8 流出热水

- * 将大小合适的容器置于热水出口的下方
 - * 按下热水键
- 饮料就会按照预设的分份形式流出。



4.9 Basic Steam (可选)



燃烧危险/烫伤危险



- 饮料和蒸汽流出时，在出口处会有热水。此时，上表面和出口温度很高。
- 蒸汽出口的底部非常烫。



- > 出饮料或蒸汽时，切忌向下拉动出口。
- > 切勿在饮料流出后立刻触碰出口。
- > 不要碰触蒸汽出口的底部。
- > 每次流出饮料前必须在出口下放置一个适合的容器。

⚠ 注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



提示

蒸汽配量方式可在“饮品”菜单下设置。
有如下配量方式可供选择：启动-停止、配量、自由流出和启动-停止-自由流出。
配量方式在“饮品”章节介绍。

* 按蒸汽键

排出蒸汽，直至再次按下蒸汽键。

- 蒸汽加热饮料
- 可以人工使饮料泛起奶泡

加热饮料

- * 拿一块布，以防被蒸汽出口烫伤
- * 按一下蒸汽键，一秒钟后再按一下
这样，冷凝水将被吹出。
- * 可以使用细长、很高的并带手柄的克罗马努容器[®]
- * 饮料最多加注到容器高度的一半
- * 将蒸汽喷嘴深深浸入器皿中，但不让蒸汽喷嘴碰到底部
- * 按蒸汽键
- * 温度一达到理想值，立刻再次按下蒸汽键
这样将停止蒸汽排放。
- * 将蒸汽出口转动到水盘
- * 按一下蒸汽键，一秒钟后再按一下
蒸汽出口中的残留物被冲洗掉。
- * 用湿抹布擦拭蒸汽出口

提示

分份形式
▷ 软件
▷ 饮料
页码 41

第一次按下蒸汽按键，开始排放蒸汽。
第二次按下蒸汽按键，停止排放蒸汽

例如克罗马努容器[®]
WMF 订货号 03 9090 0030
或 03 9090 0050

第一次按下蒸汽按键，开始排放蒸汽。
第二次按下蒸汽按键，停止排放蒸汽

使牛奶泛起泡沫



> 不要过分加热泛起泡沫的牛奶，否则泡沫会减少。

建议

- * 拿一块布，以防被蒸汽出口烫伤
- * 按一下蒸汽按键，一会儿后再按一下
通过短暂的蒸汽冲击，冷凝水被吹出。
- * 可以使用细长、很高的并带手柄的克罗马努容器®
- * 饮料最多加注到容器高度的一半
- * 将蒸汽喷嘴浸入到容器中饮料液面稍下一点
- * 按蒸汽键
这时就会出现粘稠而气密的奶泡。
- * 将蒸汽出口转动到水盘
- * 按一下蒸汽按键，一会儿后再按一下
通过短暂的蒸汽冲击，蒸汽出口中的残留物被冲洗掉。
- * 用湿抹布擦拭蒸汽出口

4.10 杯托

- ※ 抓住粉渣盒上方的手柄
- ※ 拿起手柄槽旁边的杯托，充分向外转动

带杯托的可调高度范围	最大 100毫米
无杯托的可调高度范围	最大 177毫米



4.11 豆桶/粉料盒

豆桶应尽可能地及时装满原料。
最多加注满一天用量，以保证产品的新鲜度。必须
从前往后填充粉料盒。



- 异物会损坏磨豆机。该损坏不在保修范围之内。
 - > 切忌不要让异物进入豆桶。
 - > 粉料盒不可装得过满。
 - > 不可压缩压紧粉料。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷从页码100

4.12 人工投放口

人工投放口位于咖啡机盖中间。

人工投放口用于：

- 投放清洗片
- 对于其他的咖啡种类，如不含咖啡因的咖啡饮料



清洗片投放口



- 只有当触摸屏上显示信息时，才能投放咖啡粉或清洗片。
- 只能将研磨过的咖啡投入人工投放口。
- 切忌使用水溶性咖啡粉。切忌使用研磨太精细的咖啡。



请注意参阅“质保”章节
▷从页码100

将咖啡粉放入人工投放口烹制咖啡

- * 按压打开人工投放口面盖
- * 投入咖啡粉（最多 15 克）
- * 关闭人工投放口翻盖
- * 按下需要的饮料按键



人工投放口

4.13 渣粉盒

咖啡渣盒会收集所需的咖啡粉。咖啡渣盒内保存的咖啡渣可以烹制 30 杯咖啡饮料。

当咖啡渣盒没有咖啡粉时，触摸屏上会立即显示咖啡渣盒为空的信息。当咖啡渣盒被取出时，饮料出口即被关闭。

- ※ 将杯托推入粉渣盒
- ※ 抽出咖啡渣盒
- ※ 清空咖啡渣盒

杯托平放在粉渣盒上。在清空粉渣盒时，要一直牢牢杯托。

- ※ 装好咖啡渣粉盒
- ※ 在触摸屏上确认该操作



- 安装前如果没有清空咖啡渣盒，咖啡渣盒可能会被塞满。咖啡机会被污染。并可能造成损坏。
 - > 安装咖啡渣盒前必须将其清空。
 - > 如果咖啡渣盒无法装上，检查其外壁是否有咖啡渣残留，并将其清除。



▷ 清洗咖啡渣粉盒
页码 73

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 从页码 100

4.14 台式渣盒（可选）

可以为咖啡机选配一个台式渣盒。此时，台式渣盒和咖啡机底部有一个缺口，该缺口可以连接到用户的台面。这样，就能在台面下一个单独的渣盒收集咖啡渣了。

重要

每日清洗咖啡渣
▷ 手动清洗
页码 73

4.15 水盘



烫伤危险

- 水盘可以盛放热水。
- > 小心移动水盘。
- > 小心地再次装回水盘，注意不要发生漏水。



无排水接口的咖啡机，滴水盘装满时，最高液位传感器会发出提醒。

* 小心取出水盘，清空后将其再次装回



对于带排水接口的咖啡机，可以取走其水盘（如，清洗）。

水盘传感器

传感器监视是否安装了滴水盘，并监视其液位。达到最高液位时，显示屏上会显示提醒。

* 得到通知后，小心取出水盘，清空并将其再次装回



安装之前，水盘底部和水盘传感器区域必须保持干燥。传感器位于水盘正下方。如果此区域有水，则会出现以下消息：请再次“清空水盘”。

注意

注意参阅“安全”章节
▷ 从页码6
每天清洗水盘。
▷ 保养
从页码65



提示

重要

4.16 水管连接（可选）

可用后装套件把水管连接到饮用水和污水管上。



如果有水管连接，只有在显示屏上出现相应提示，或机器关闭时，才可以取走水箱。

4.17 关闭咖啡机



注意卫生

- 咖啡机内会生成对人体有害的病菌。
- > 关闭咖啡机之前，请进行日常关机冲洗。



注意使用说明

- 因不遵守使用规定所造成的损失，制造商概不承担任何责任。

操作面板的右侧有开关键。

* 短暂按下 开关键（约 1 秒钟）

咖啡机关闭。

* 拔出电源插头

带水管连接的咖啡机：

* 关闭供水管主阀门

重要

自来水加装套件
▷ 附件与备件
页码104

注意

注意参阅“安全”章节
▷ 从页码6
请按照使用说明清洗咖啡机。
保养
▷ 从页码65

重要

请注意参阅“质保”章节
▷ 从页码100



电源开关

5 软件



- 设置饮料时遵守与操作咖啡机相同的安全提示。
- > 请注意和遵守所有操作安全提示。

注意

操作安全提示
▷ 页码22

5.1 概要

待机状态

页码36



按键布局
▷ 操作选项
页码49

根据设置和咖啡机型号，触摸屏设有不同的选项和按键。

咖啡机待机状态时触摸屏显示的项目

页码36



Eco模式（激活）
页码62



提示
页码90



SteamJet 温杯器
页码37



预热冲洗
页码36



S M L 项
页码50



特制浓缩咖啡专家
（咖啡浓度）
页码36

主菜单功能

从页码38



保养
页码38



信息
页码52



定时器
页码55



系统
页码56



饮料
页码40



操作选项
页码47



USB
页码60



语言
页码63



计算
页码53



密码权限
页码54



Eco模式
页码62

菜单控制项目



主菜单/返回



确认数值/设置



输入密码



删除数值/设置



下一步/开始



测试准备



载入设置



返回



保存设置



键盘操作

触摸屏上的信息提示



故障报告



牛奶温度指示（可选）

5.2 待机状态

触摸屏待机状态

触摸屏所显示的待机状态取决于咖啡机的配置选择及其个性化设置。

按键布局
▷ 操作选项
页码49

5.2.1 咖啡机待机状态时触摸屏显示的项目

饮料按键

所有做好流出准备的饮料按键都亮起。
拖动显示屏上的竖条，将会显示更多可供饮品。
按下想要的饮品键，饮品开始流出。



例如：卡布奇诺键

预热冲洗项

* 按预热冲洗项

开始用热水冲洗咖啡机内的咖啡管道。用热水加热热饮系统，保证咖啡达到最合适的咖啡温度。
推荐中间有一段稍长的热饮间隔时间，特别是对于烹制浓咖啡。



激活/取消预热冲洗项
▷ 操作选项
页码48

咖啡浓度选择项

	显示	咖啡浓度
标准	2 个豆	正常浓度，根据设置而定
点击 1 下	3 个豆	比设置值高 15% *
点击 2 下	1 个豆	比设置值低 15% *



激活/取消浓度选择项
▷ 操作选项
页码47

* 每次最多烹制 15 克 咖啡
每次烹制咖啡，浓度都会改变。

5.2.2 SteamJet 温杯器



燃烧危险/烫伤危险



- 热蒸汽会通过 SteamJet 温杯器散出。此时，杯子和上表面温度很高。



- > 使用耐热容器。
- > 蒸汽排出时，应将杯口一直向下置于温杯器上。
- > 切勿在饮料流出后立刻触碰上表面。
- > 切勿在饮料流出后立刻触碰出口。
- > 严禁在未使用水盘格板或温杯器的情况下使用 SteamJet 功能。

⚠ 注意

注意参阅“安全”章节
 ▷从页码6
 每天清洗水盘。
 保养
 ▷从页码65



对健康有害/卫生

- SteamJet 功能用于加热饮品容器，不适用于清洗。
- > 温杯时始终使用新冲洗过的饮品容器。

⚠ 注意

注意参阅“安全”章节
 ▷从页码6

SteamJet 蒸汽式温杯器用热的蒸汽加热杯子。

* 将杯口向下置于温杯器上

* 按  项

蒸汽会慢慢向下流入杯子。

蒸汽一直持续，直至达到设置中规定的时间。

* 再次按下 SteamJet 项

蒸汽立即停止。



激活/取消 SteamJet 选项
 ▷操作选项
 页码48

5.3 保养



菜单控制项目

▷ 概要

页码35

保养

▷ 从页码65

HACCP 危害分析与关键控制点

清洗计划

▷ 从页码86

系统清洗

系统清洗后关闭或不关闭咖啡机。

系统清洗

系统清洗

▷ 保养

从页码68

混合器冲洗

混合器冲洗属于牛奶系统的内部清洗。

混合器冲洗

混合器冲洗

▷ 保养

页码70

牛奶系统冲洗

"牛奶系统冲洗"冲洗牛奶软管、牛奶喷嘴和奶泡器。

牛奶系统冲洗

牛奶系统冲洗

▷ 保养

页码70

CleanLock

※ 按下 **CleanLock**

开始 15 秒倒计时。

现在可以清洁触摸屏。

在上次触摸 15 秒后，触摸屏再次激活。

操作说明

动画式操作指南说明了可用的清洗程序以及咖啡出口、牛奶喷嘴、混合系统、冲泡元件以及 SteamJet 的安装与拆卸。

更换防垢过滤器

如果过滤器超过了有效期，每天会提醒您一次，应该更换过滤器。

应在一星期内更换过滤器，否则每次烹制饮料后，咖啡机都会提示您。

※ 更换防垢过滤器

※ 确认更换过滤器

更换过滤器后，程序会冲洗过滤器及水系统，并进行通风。这时，热水出口中将会流出热水。

更换冲泡器

更换冲泡器时，必须执行该程序。

除垢

水硬度、水流量以及是否安装了水过滤器，决定了必须除垢前的剩余升数。WMF 1100 S 咖啡机会计算并显示该剩余升数报告。



CleanLock

显示屏只可用湿布擦拭。不得使用清洗剂。



操作说明



更换防垢过滤器

注意水过滤器使用说明！
触摸屏将显示每个过程。
按照操作说明操作！



更换冲泡器

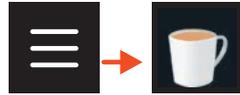


除垢

“除垢”章节
▷ 从页码71

5.4 饮料

常规设置



测试流出

许多饮料设置都能在保存配方前，先按照新设置进行测试流出。



※ 随意更改设置

※ 按“测试流出”项

咖啡会按照新设定的值流出。

※ 如果饮料与所希望的一样，按下保存图标
配方被保存起来。



例如：卡布奇诺键

保存配方

修改后的配方被保存在此。



载入配方

在此将保存的配方加载到一个饮料按键

※ 按下一个饮料按键

※ 按“载入配方”项

子菜单打开。

※ 标出所需配方

※ 按“保存配方”项

饮料按键被新选的配方占用。



杯量、多倍烹制和分份形式

杯量

设置所需的杯量。配方会进行相应的调整。
100% 符合当前保存的数值。

杯量 S-M-L

生成适合 S 和 L 型饮料量的配方。M 型饮料量与所设置的一样。

默认值：

S = 比设置值少 25%。

L = 比设置值多 25%。

小杯-中杯-大杯功能

S-M-L 功能可在操作选项中激活。在操作选项中还可更改所有饮料与指定默认杯量的偏差。

个别有偏差的饮料可在杯量中更改 S-M-L 量。

在那里还可逐个激活或禁用各种杯量。禁用意味着该饮料不能选用此杯量。

多倍烹制

按设置多倍烹制饮料。按一下按键，最多可流出所设置量 12 倍的饮料。

用于咖啡饮料和牛奶混合饮料，以及“分份”形式的热水。



	S	M	L
	72	97	122
	73	98	123
	74	99	124
%	75	100	125
	76	101	126
	77	102	127
	78	103	128
	<input type="checkbox"/> S 激活	<input type="checkbox"/> 激活	<input type="checkbox"/> L 激活

更改各饮料的 S-M-L

▷ 杯量

激活并更改所有饮料的 S-M-L

▷ 操作选项

▷ S-M-L

页码 50

专用键

▷ 操作

页码 23

分份形式

- **启动-停止**
一直流至设定的量。再按一下可提前停止流出。
- **分份**
流出已设定的量。分份形式用于牛奶、奶泡和热水。
- **自由流出**
只要按住按键，就会流出饮料或蒸汽。
- **启动-停止-自由流出**
短暂按一下按键开始启动-停止-流出。
按住按键 1 秒以上开始自由流出。

更改配方



菜单控制项目
▷ 概要
页码35



当前配方结构

这里显示配方中的配料。

准备顺序从左到右。纵列的配料是需要同时准备的。

当技术上无法实现所选项目时，软件会发出信息。

配料储备

在此显示可用于配方的配料。

※ 按所需的配料并将其移到当前的配方结构中

删除配料

从当前配方结构中删除标出的配料。



更改配料

※ 标记配料，然后按"更改配料"图标
打开菜单 **更改配料**。
显示所选配料的设置。
显示保存的数据和当前数据。



当前值



服务中心存储的数值



出厂值

咖啡粉量

以克为单位 (g)



水量/牛奶量

以毫升为单位 (ml)



咖啡等级

冲泡模式等级会影响咖啡的烹制。
冲泡模式等级越高，咖啡的味道越浓，释放的芳香成分也越多。



冲泡模式等级

- 1 咖啡粉填压后，将咖啡粉放回原始位置。
- 2 填压咖啡粉后直接烹制。
- 3 填压咖啡粉，然后预冲泡。
- 4 填压咖啡粉并预冲泡后，湿压。
- 5 如冲泡模式 4，但更大强度的湿压。
- 6 如冲泡模式 5，但更大强度且更长时间的湿压。
- 7 如冲泡模式 6，但更大强度且更长时间的湿压。

提示！

在少量沸水中加入极细的咖啡粉时，过高的冲泡模式等级会导致冲泡水错误。

文字和图片



菜单控制项目
▷ 概要
页码35

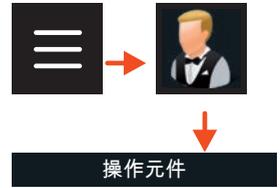
在此调整饮料名称和饮料按钮的图片。
用键盘项激活键盘。

备注

这里存放着与饮料有关的备注。

5.5 操作选项

操作元件



SB 工作模式（自助服务）

自助服务模式中可以禁用一些功能。
在禁用状态下不显示功能及其选项。

选项： • 激活 • 取消

默认值： 取消

激活 SB 工作模式（自助服务）意味着同时切换下面的设置。

- 浓度选择项：取消
- 预热冲洗项：取消
- SteamJet：取消
- 人工投放口：取消
- 饮料预选：取消
- 饮料中断：取消
- 菜单项：延迟
- 故障显示：图标
- 修改杯量：停用

浓度选择项

选项： • 激活 • 取消

默认值： 激活

激活 待机时会显示此选项。

预热冲洗项

选项： • 激活 • 取消

默认值： 激活

激活 待机时会显示此选项。

菜单项

选项： • 立即 • 延迟

默认值： 立即

立即 按选项后，菜单项立即反应。

SteamJet

选项： • 激活 • 取消

默认值： 激活

激活 待机时会显示此选项。

故障显示

错误将在显示屏的页眉中用不同颜色显示出来。

选项： • 文字 • 图标

默认值： 文字

文字 触摸屏上显示错误信息

修改杯量（杯子大小）

杯量的自由选择可在操作选项中激活。这样，在选择饮品前，杯量可以适合于所用杯子的尺寸大小。

选项： 激活 取消

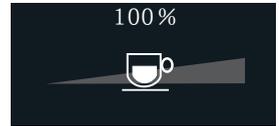
默认值： 取消

杯子向右推调整器，杯量增加；向左推调整器，杯量减小。
杯量以百分比形式给出。

调整器在中间 100% 等于设定值

调整器完全向左 少 50%

调整器完全向右 多 50%



预选语言

在此设定是否可以预选语言和饮品设置的图标。在此可以启用预选语言撰，或者通过选择“自助服务 + 图标”键盘布局。

*自助服务 + 图标*键盘布局
▷ 键盘布局
页码49

选项： 激活 取消

默认值： 取消

按键布局

可在此保存并选择各种不同的默认按键布局。



PostSelection

选项： 激活 取消

默认值： 取消

激活 选好饮品后会询问咖啡种类和饮品量。
咖啡种类和饮品量的指令可以更改。
(咖啡种类和 S-M-L)。

- 尺寸 1
- 尺寸 2
- 尺寸 3
- 分份器 1
- 分份器 2

自助服务模式中可以禁用一些功能。
在禁用状态下不显示功能及其选项。

小杯-中杯-大杯功能

Small

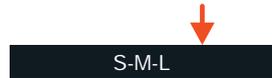
新激活的 S 配方的饮料量标准变化系数。
默认值：75%

Large

新激活的 L 配方的饮料量标准变化系数。
默认值：125%

选项： 激活 取消

默认值： 取消



饮料预选

选项： 激活 取消

默认值： 取消

激活 无需再次按下按键，就可流出之前选择的饮料。




饮料中断

选项： 激活 取消

默认值： 激活

激活 再次按下饮料按键，中断饮料流出。

去咖啡因系数

在此输入去咖啡因系数值。

确定去咖啡因的咖啡粉量在所选择咖啡粉配方中的百分比。

预选"去咖啡因"后，该设置适用于所有咖啡饮料。

选项： 激活 取消

默认值： 取消




当去咖啡因系数为 15% 时，例如用去咖啡因功能烹制奶油咖啡时需多用 15% 的咖啡粉。

5.6 信息

信息菜单提供下述选项。

上次烹制

上次烹制的相关信息。

定时器

调用定时器周概览。此概览显示所有开关机时间。

维修

WMF 服务中心的联系信息。
咖啡机的序列号。

保养

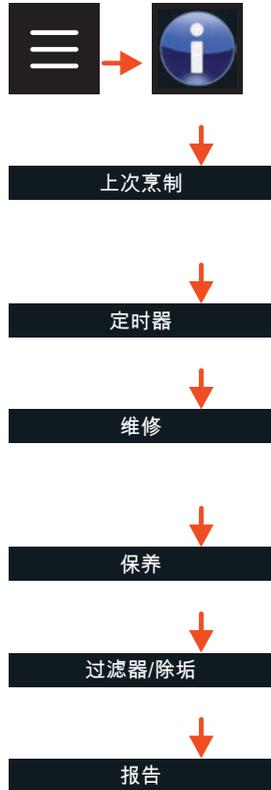
这里显示咖啡机程序上次运行的清洗和护理措施。

水过滤器和除垢

水过滤器的有效范围和下次除垢时间。

报告

咖啡机操作和清洗期间中的结果和错误报告。



5.7 计算

计数器

在此显示流出各种饮料的计数器和总数。
记录可以保存到U 盘中。



		SML	1	2	3	4
卡布奇诺	M	4	66	510	5900	
卡布奇诺	L	2	40	306	3540	
可恰托	M	9	48	416	4200	
可恰托	L	5	24	208	2100	
浓咖啡	M	2	33	255	2950	
热水	M	3	44	340	3933	
拿铁马赫	M	2	33	255	2950	
拿铁马赫	L	2	26	204	2360	
牛奶	M	1	17	128	1475	
咖啡	M	3	53	408	4720	

默认设置

计数器 1 = 天数计数器

计数器 2 = 周计数器

计数器 3 = 月计数器

计数器 4 = 年计数器



每个计数器都可复位。

建议

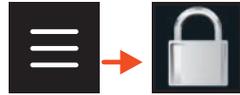
售卖机

参见售卖机操作手册。

5.8 密码权限

可以为下列领域分配 PIN 码。

- 清洗
- 设置
- 计算



PIN 码是分等级的。

例如：设置 PIN 码拥有清洗 PIN 码的所有权限，但没有计算 PIN 码的权限。

如果不分配 PIN 码，则表示此领域无需 PIN 码。

如果某个项目层设置为密码保护，不输入密码就无法进入。

清洗-PIN 码

输入正确的密码后即可进入：



设置-PIN 码

输入正确的密码后即可进入：



计算-PIN 码

输入正确的密码后即可进入：



5.9 定时器

时间/日期

在这里设置当前时间和日期。

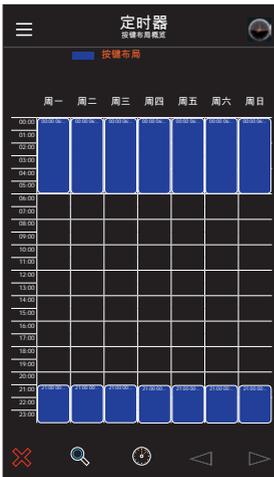
按键布局状态

选项： 激活 取消

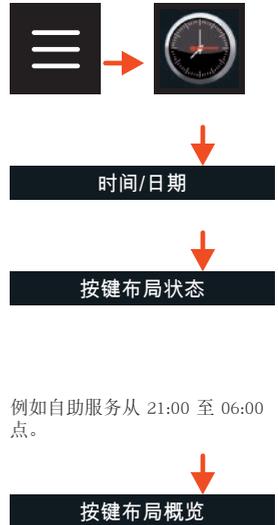
默认值： 取消

激活 通过定时器可以自动分配按键布局。

按键布局概览



周概览显示按键布局的所有开关时间。
可以直接在概览中更改设置。



例如自助服务从 21:00 至 06:00 点。

按键布局的最短显示时间为 30 分钟

5.10 系统

牛奶和奶泡

在这里设置牛奶和奶泡的核心通用值。这些值适用于现有的所有配方。

如果配方中设置了特殊的牛奶和奶泡值，其保持有效并且不改变。

牛奶储备温度

选项：

>16 ° C = 绿色喷嘴（标配）⁽¹⁾

<10 ° C = 橙色喷嘴（附件）

⁽¹⁾ 自 10 ° C 起，应使用绿色喷嘴。

如果使用未冷冻的牛奶，建议牛奶存放温度为 16-22 ° C，可以确保最佳效果。

进度条

选项： 线型、环形、向外

默认值： 线型

显示和照明

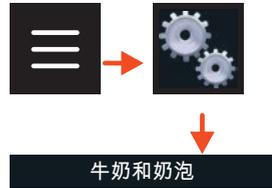
在此设置显示屏及灯光。

照明

• 出口处灯光

选项： • 激活 • 取消

默认值： 激活



事件显示（消息）

选项： 激活 取消

默认值： 取消

触摸屏亮度

在此设置触摸屏亮度。

自动降低亮度

选项： 激活 取消

默认值： 激活

激活 如果已“激活”降低亮度，触摸屏会在流出饮料 5 分钟后降低亮度。触摸屏亮度降低后，第一下点击，触摸屏重新回到所选亮度。第二下点击饮料按钮，流出相应的饮料。

触摸校准

重新校准触摸屏。

显示屏背景

这里可以设置触摸显示屏的颜色设计。

- 主页 颜色
- 子页 颜色

饮料：大字体

使用饮料按键按键时，以大字体显示饮料名。

选项： 激活 取消

默认值： 取消

水过滤器

选项： 激活 取消

默认值： 取消

激活 有水过滤器。询问有效范围和水硬度。

测得的碳酸硬度

在此输入测得的水硬度（° dKH）。

※ 饮用水的硬度可以咨询供水公司，或者通过附件中的WMF碳酸盐硬度测试（有使用说明）得到碳酸盐硬度测试条在随附的附件中。



如果咖啡机在水硬度设置错误的情况下运转，可能会导致严重的钙化并致使阀门漏损。
由此造成的损害不可保修。



水过滤器

提示

水的硬度在 0 到 5 ° dKH 之间时，不需要水过滤器。

我们建议为连接自来水的咖啡机使用 bestmax V 水过滤器。

提示

过滤器有效范围（水过滤器）

激活了水过滤器时，在此输入过滤器有效范围（升）。

水过滤器的有效范围
▷ 页码21

Eco模式

在此可激活 Eco模式。

Eco模式

选项： 激活 取消

默认值： 取消

Eco模式

▷ Eco模式
页码62

温度

煮水器

在此设置煮水器水温。（咖啡烹制水温）

关机冲洗

选项： 激活 取消

默认值： 激活

激活 如果最后一次清洗后，又提供牛奶饮品，在关机时必须进行关机冲洗。

温度

关机冲洗

自动化牛奶系统冲洗

选项： 每 120 分钟，52个小时

默认值： 52 个小时

自动化牛奶系统冲洗

校准豆桶已空提示

在此重新校准豆桶已空提示。

只要显示提醒“续添咖啡豆”，就必须执行，即便容器内还有咖啡豆。

校准豆桶已空提示

防冻保护/运输准备

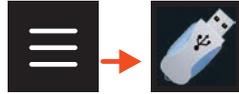
若想用物流公司或快递公司寄送该咖啡机，必须提前执行该程序，以防损坏。


防冻保护/运输准备

5.11 USB

通过 USB 端口可以交换数据。一插入U盘，就会激活该功能。

USB 接口在显示屏的左侧。



载入配方

在此可以将 U 盘中保存的配方下载到咖啡机中。


载入配方

载入杯子图标

在此将 U 盘中保存的图片或饮品符号下载到咖啡机中。


载入杯子图标

保存配方

在此将咖啡机中的最新配方导出到 U 盘中。


保存配方

导出计数器

在此将咖啡机中的最新计数器读数导出到 U 盘中。


导出计数器

HACCP 导出

记录所做的清洗操作并导出到 U 盘中，以便用于 HACCP 认证。


HACCP 导出

保存数据

在此将所设置的数据保存到 U 盘中，如咖啡机数据、饮品数据等。


保存数据

载入数据

在此将所保存的数据从 U 盘下载到咖啡机中，如咖啡机数据、饮品数据等。
(可用 PIN 码保护。)


载入数据

载入语言

如果有的话，在此可将另外一种显示屏语言从 U 盘下载到咖啡机中。


载入语言

固件更新

仅限服务人员。


固件更新

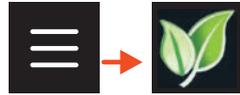
5.12 Eco模式

Eco模式设置为“激活”时，流出最后一份饮料10分钟后，蒸汽发生器温度便降低。

饮料按键保持点亮。

温度降低后，如果需要烹制加牛奶的饮料，咖啡机需要大约 15 秒钟的加热时间。

加热之后开始烹制饮料。



▷Eco模式
页码59

Eco模式

选项： 激活 取消

默认值： 取消

在此可激活或禁用 Eco模式。



Eco 模式显示

显示屏待机状态时，在页眉处显示 Eco 模式符号。有两种状态。

Eco模式“激活”

咖啡机目前处于下降阶段。



Eco模式就绪提示

Eco 模式受等待时间控制，最后一杯饮品输出 10 分钟后激活。



立即开始

设置 Eco 模式"激活"，显示屏待机状态时会显示 Eco 模式符号。



点击该符号，Eco模式立刻被激活。
符号换成"激活"。

关闭

(从不/在30分钟/60分钟/90分钟/120分钟/150分钟/
180分钟之后)

标准：否

在此设置最后一杯饮料之后的时间。超过此时间后，咖啡机自动关机。

可以按照 30 分钟的增量进行设置。

可以通过一个定时器限时激活 Eco 模式。

5.13 语言

设置屏幕使用语言。
所用语言为英语。



6 其他设置

6.1 研磨度设置



当心碾压危险/可能发生受伤

- 咖啡磨豆机内部带有会伤害手指的活动部件。
- > 当咖啡机工作并已取下原料槽时，不要设置研磨装置。



注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



设置较细的研磨度

- 突然变为较细的研磨度时可能卡住咖啡磨豆机。
- > 只能用 Multitool 将研磨度调细一转。
- > 然后用调细的磨豆机制备咖啡饮品。
- > 重复此步骤，直至达到所需研磨度。

设置粗研磨度

朝粗研磨方向的设置可以一次完成。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷从页码100

- * 断开咖啡出口并等待，直到磨豆机启动
- * 用 Multitool 工具可随意更改运行中碾磨机的研磨度

研磨度 细  研磨度 粗 



Multitool

7 保养

7.1 保养安全提示

为使咖啡机工作正常并制作出最高质量的咖啡，应定期清洗咖啡机。



对健康有害/卫生

- 牛奶很易变质。牛奶系统中可能会形成有害健康的细菌。
- > 每天使用后用牛奶系统冲洗程序来清洗牛奶系统。
- > 每周下班后进行一次系统清洗。
- > 系统清洗后，必须手动清洗牛奶发泡器和蒸汽喷嘴。
- > 可以根据实际需要，最长 6 个月，更换牛奶软管。
- > 可以根据实际需要，更换混合软管。
- > 请注意遵守所有卫生提示。
- > 注意遵守HACCP危害分析与关键控制点清洗计划。

△ 注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



对健康有害/卫生

- 在未使用的咖啡机内，细菌可能会繁殖。
- > 咖啡机在多天不使用之前和之后都应全面清洗。

△ 注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



对健康有害/卫生

- 所有清洗剂必须完美匹配清洗程序。
 - > 只使用 WMF 清洗剂和除垢剂。
-

⚠ 注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



对健康有害/刺激危险和烫伤危险



- 清洗过程中出口会流出热清洁液和热水。
 - 炙热的液体会刺激皮肤而且其热量会导致烫伤危险。
 - > 在清洗过程中，不得在出口下方拿取物品。
 - > 清洗前务必用“CleanLock”锁住触摸屏。
 - > 确保无人摄入任何清洁液。
-

⚠ 注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6

7.2 清洗时间间隔一览表

保养						
每日	每周	定期	自动	提示		
清洗程序						 清洗程序 ▷从页码68
	x				系统清洗	
x					混合器冲洗	
x					牛奶系统冲洗	
除垢						
				x	除垢	▷页码71
手动清洗						
x					清洁操作面板 (CleanLock)	▷页码73
x					清洗咖啡渣粉盒	▷页码73
		x			清洗收集槽	▷页码74
	x				清洗水箱	▷页码74
x					清洗水盘	▷页码75
x					清洁外壳	▷页码76
		x			手动清洗出口	▷页码76
		x			清洗冲泡单元	▷页码77
(x)	x				手动清洗牛奶系统	▷页码80
(x)	x				清洗混合器 *	▷页码82
		x			清洗豆桶	▷页码83
		x			清洗粉料盒 *	▷页码84

每日 = 每天至少清洗一次，或根据需要

每周 = 每周清洗

定期 = 根据需要定期清洗

自动 = 自动运行

提示 = 根据触摸屏上的提示

(x) = 每日弄得很脏时

* = 可选 (根据配置而定)

7.3 洗碗机适用零部件



表格中列出的零部件可置于洗碗机中清洗。
所有未在此列出的零部件禁止用洗碗机清洗。

重要

表格中列出的零部件可置于洗碗机中清洗。
所有未在此列出的零部件禁止用洗碗机清洗。

洗碗机适用零部件

名称	订购编号
渣粉盒	33 2915 2000
水盘	33 4051 1000
无 SteamJet 的水盘格板	33 4051 6100
带 SteamJet 的水盘格板	33 4051 6000
不带盖子的容器外延	33 2917 4000
不带盖子的粉料盒	33 2916 5000

7.4 清洗程序

7.4.1 系统清洗

系统清洗是一个自动清洗程序，用 WMF 清洗片清洗咖啡机的咖啡系统。

系统清洗包括牛奶系统冲洗和混合器冲洗。

总时间约 10 分钟。

说明动画

▷ 咖啡机

▷ 主菜单

▷ 保养

▷ 操作说明



对健康有害/刺激危险和烫伤危险



- 清洗过程中出口会流出热清洁液和热水。
- 炙热的液体会刺激皮肤而且其热量会导致烫伤危险。
- > 在清洗过程中，不得在出口下方拿取物品。
- > 每次清洗前，将容积为 3 升的容器置于出口下方。
- > 确保无人摄入任何清洁液。

注意

注意参阅“安全”章节
▷ 从页码6



清洁程序会通过触摸屏按步指导系统清洗。请遵守提示。

重要

系统清洗

开始

- * 调出保养菜单
- * 按 **清洗程序**
- * 按 **系统清洗**

出现询问：“清洗后关机？”

- 按 **是** 确认后，咖啡机在清洗后关机。
- 按 **否** 确认后，咖啡机在清洗后重新启动。
- * 选择所需的选项
- * 遵照显示屏上的信息



清洗过程中可能出现少量冲洗水进入咖啡渣粉盒的情况。这不是故障。

7.4.2 混合器冲洗



燃烧危险/烫伤危险

- 冲洗过程中出口会流出热冲洗水。
- > 在冲洗过程中，不得在出口下方拿取物品。

注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



开始使用前和使用结束后必须冲洗。

提示

混合器冲洗可单独启动。

- * 调出保养菜单
- * 按 **清洗程序**
- * 按 **混合器冲洗**
- * 遵照显示屏上的信息

说明动画
▷咖啡机
▷主菜单
▷保养
▷操作说明

7.4.3 牛奶系统冲洗



燃烧危险/烫伤危险

- 冲洗过程中出口会流出热冲洗水。
- > 在冲洗过程中，不得在出口下方拿取物品。

注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6

牛奶系统冲洗可单独启动。延长牛奶饮料的流出间隔是很有用的。

牛奶系统冲洗将冲洗牛奶软管以及牛奶喷嘴和牛奶冲泡器。

- * 调出保养菜单
- * 按 **清洗程序**
- * 按 **牛奶系统冲洗**
- * 遵照显示屏上的信息

说明动画
▷咖啡机
▷主菜单
▷保养
▷操作说明

▷手动清洗牛奶系统
页码80

7.5 除垢



对健康有害/刺激危险和烫伤危险



- 在清洗和除垢期间，出口中会流出热的清洁液或除垢溶剂。
- 炙热的液体会刺激皮肤而且其热量会导致烫伤危险。
- 接触或者意外接触保养剂和除垢剂可能危及健康。
- > 开始除垢前，咖啡机必须完全安装好。
- > 在清洗/除垢过程中，不得在出口下方拿取物品！
- > 确保无人摄入任何清洁液或除垢溶剂。
- > 通过产品信息熟悉除垢瓶。

⚠ 注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



燃烧危险



- 饮料和蒸汽流出时，在出口处会有热水。此时，上表面和出口温度很高。
- > 如果咖啡机过热，首先启动冷却程序。冷却程序持续 5-10 分钟。
- > 等待冷却程序结束。

⚠ 注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



- WMF护理剂与材料相匹配并经过测试。使用其他的除垢剂可能会损坏咖啡机。
 - > 只能使用WMF除垢剂。
- 因使用其他除垢剂而造成的咖啡机损坏，制造商不承担任何责任，包括质保责任。

由于水有硬度，无论是否安装水过滤器，都应定期对出水口进行除垢。WMF 1100 S 咖啡机会计算除垢日期并进行显示。

除垢分四个步骤。

- 冷却程序（对于加热过的咖啡机）
- 除垢准备
- 除垢
- 冲洗

除垢时需要：

- 2 瓶 WMF 液体除垢剂（每瓶 0.75 升）
- 1 瓶水（0.75 升）
- 5 升容量的接水容器



显示屏提示会通过程序显示每个步骤。用开始键启动必须遵守的顺序。请遵守提示。

调用除垢程序

- * 调出保养菜单
- * 按 **除垢**
- * 请遵守显示屏提示

重要

请注意参阅“质保”章节
▷从页码100



除垢时间总共大约为60分钟。
不能中途除垢过程。

重要

- ▷主菜单
- ▷保养
- ▷除垢

7.6 手动清洗

WMF 保养程序的订购编号
▷ 附件与备件
页码104

7.6.1 清洁操作面板 (CleanLock)

按"CleanLock", 然后开始15秒倒计时。现在可以清洁触摸屏。在上次触摸 15 秒后, 触摸屏再次激活。



烫伤危险

- 如果意外触发饮料, 会有受伤危险。
- > 清洗前务必用"CleanLock"锁住触摸屏。

注意

注意参阅"安全"章节
▷ 从页码6



- 在清洗时可能会产生划痕或刮痕。
- > 显示屏只可用湿布擦拭。不得使用清洗剂。
- > 用软布清洗。

重要

请注意参阅"质保"章节
▷ 从页码100

7.6.2 清洗咖啡渣粉盒 (咖啡渣, 可选)

* 清空咖啡渣盒

杯托平放在粉渣盒上。在清空粉渣盒时, 要一直牢牢杯托。

- * 清空咖啡渣盒并用自来水冲洗
- * 用湿抹布清洗
- * 擦干咖啡渣盒并重新装好



- > 不要太用力! 会有断裂危险。

重要

请注意参阅"质保"章节
▷ 从页码100

7.6.3 清洗收集槽

定期取出收集槽清洗。

收集槽中有少量水并不是漏损，而是系统本身的设计。

收集槽在粉渣盒下方。

可以根据实际需要清洗收集槽。

- * 抽出咖啡渣盒
- * 取出收集槽，用清洁的饮用水彻底清洗
- * 晾干收集槽并安装
- * 装好咖啡渣盒



7.6.4 清洗水箱

每周用清水彻底地冲洗水箱。



7.6.5 清洗水盘



烫伤危险



- 水盘可以盛放热水。
- 如果水盘，例如在清洗后无法正确卡紧，就会有被炙热液体烫伤的危险。
 - > 小心移动水盘。
 - > 小心地再次装上市盘，注意不要发生漏水。
 - > 注意水盘的位置是否正确。



注意参阅“安全”章节
▷ 从页码6

- * 微微抬起水盘的前端外侧，取下水盘
- * 取出滴水格板，用清洁刷清洗
- * 彻底清洗水盘
- * 用随附的清洁刷彻底清洗 SteamJet 蒸汽排出口和护板
- * 最后用清洁的饮用水冲洗滴水盘和滴水格板
- * 晾干滴水盘和滴水格板，组装起来并重新安装回去



安装之前，水盘底部和水盘传感器区域必须保持干燥。传感器位于水盘正下方。如果此区域有水，则会出现以下消息：请再次“清空水盘”。



7.6.6 清洁外壳



- 在清洗时可能会产生划痕或刮痕。
- > 不要使用去污粉或其他类似物清洗。
- > 只可使用极其温和的清洁剂。
- > 不可使用含碱、含酒精或脱脂的强烈洗涤剂。
- > 用软布清洗。

- * 关闭咖啡机的电源开关
- * 冷却机器
- * 用湿布擦净已冷却的咖啡机外壳
- * 用细腻的羊毛抹布擦干

7.6.7 手动清洗出口

定期用湿布擦拭出口的外部并用适合的刷子清理排气口。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷从页码100

提示

使用含碱清洁剂、溶剂剂会导致耐用性问题，比如：丙酮、碳、四氯化碳、彩色稀释剂或者 >5% 的酒精化合物、氨、汽油、甘油、混合二甲苯、去污剂、脱脂洗涤剂 and 强烈喷雾玻璃清洁剂也同样不适用。

显示屏只可用湿布擦拭。不得使用清洗剂。

7.6.8 清洗冲泡单元



当心碾压危险/可能发生受伤



- 咖啡机内部带有会伤害手指或双手的活动部件。
- 取出冲泡单元时有挤伤危险。
 - > 当拿取咖啡磨豆机或将手伸入冲泡单元之前，切记关闭咖啡机并拔下电源。
 - > 抓住冲泡单元并小心地取出。

注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6

可以根据实际需要清洗冲泡原件。

- * 按下开/关键，直至咖啡机关闭
- * 拔出电源插头
- * 将杯托推入粉渣盒
- * 抽出咖啡渣盒
- * 取出收集槽
- * 取出水盘

现在可对冲泡单元进行清洗。



燃烧危险



- 冲泡单元在关闭后仍然很烫。
- > 清洗咖啡机前应使其冷却。

注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



- 冲泡单元会向下滑动。
- > 确保牢固抓住冲泡单元。
- > 不要太用力！会有断裂危险。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷从页码100

保养：手动清洗

- * 将一只手伸入外壁内的冲泡单元下，松开锁紧装置并抓住（见图 1）
- * 将冲泡元件慢慢向下拉到底，倾斜，然后向前拉出（见图 2）
- * 取下冲泡单元并拿牢



图 1



图 2

使用附件中的 Multitool 工具。

- * 逆时针方向旋转冲泡单元头处的螺纹（见图 3）
以向前引出抓斗
- * 向外拉弹簧并向下按
以此解锁抓斗。



图 3

- * 将抓斗 [1] 向上翻
- * 用流动的水冲洗烹制筛，或用抹布擦拭清洗



图 4

- * 用毛刷或刷子清除咖啡粉残留
- * 用流动的水冲洗冲泡单元



可能的损坏

- 冲泡单元会受到清洗剂的损坏，或在洗碗机中受到损坏。
 - > 只能用水清洗冲泡单元。
 - > 请勿在洗碗机中清洗冲泡单元。

* 用抹布将冲泡单元擦干
安装到咖啡机前应彻底擦干冲泡单元。
清除外壁上的咖啡粉残留。

- * 洗去咖啡粉或用吸尘器将其吸掉
- * 将夹紧弹簧挂上抓斗（见图 5）

注意导向装置。

将已干燥的冲泡单元再次安装好。

顺时针方向旋转冲泡元件头处的旋钮（见图 3），直至刮擦器再次完全合起。

- * 按着锁紧装置，在通道里将冲泡元件完全向后推回至后壁
- * 将冲泡单元垂直向上推，锁上锁紧装置
- * 装好咖啡渣盒
- * 插入水盘



在使用冲泡单元没有任何阻力时：

- > 利用 Multitool 工具向左或向右转动冲泡单元头处的螺纹直至冲泡单元滑入导向装置。
- > 不要太用力！会有断裂危险。

重要

请注意参阅“质保”章节
▷从页码100



图 5



烹制筛

重要

请注意参阅“质保”章节
▷从页码100

7.6.9 手动清洗牛奶系统



烫伤危险

- 如果意外触发饮料，会有受伤危险。
- > 清洗之前切记关闭咖啡机。
- > 拔出电源插头。

- * 执行牛奶系统冲洗
- * 取下出口的盖子
- * 取走带蒸汽喷嘴的奶泡器
- * 拆下每个部件，在流动的温水下彻底清洗
- * 用湿布擦净出口的导槽
- * 用随附的清洁刷清洗水管和连接处



对健康有害

- 如果接触到眼睛时，WMF牛奶系统会导致严重的眼睛伤害。
- > 确保牛奶系统清洁剂不要进入人和动物的眼睛。

- * 5毫升 WMF 专用去污粉与 0.5升温暖的饮用水混合
 - * 所有单个零部件，包含清洁刷，全部放在准备好的清洁液中
- 所有部份必须完全浸泡在清洗液中。

注意

- 注意参阅“安全”章节
- ▷ 从页码6
- 说明动画
- ▷ 咖啡机
 - ▷ 主菜单 ▷ 保养
 - ▷ 操作说明



注意

- 注意参阅“安全”章节
- ▷ 从页码6

提示

根据实际需要，牛奶软管同样也必须放入清洁溶液中。注意使用说明。

- 安装牛奶软管
- ▷ 说明如下

- * 5 小时后用刷子彻底清洗所有部件
- * 用干净的饮用水彻底冲洗所有零部件



对健康有害/卫生

- > 根据实际需要，可将出口上的条纹拆掉清洗。

注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6



燃烧危险/烫伤危险

- 无奶泡器的蒸汽喷嘴可以吹净热蒸汽。
- > 严禁不带奶泡器安装蒸汽喷嘴。



注意

注意参阅“安全”章节
▷从页码6

- * 组装奶泡器
- 将需要接合的部件用水润湿，不要涂油。
- * 接合部件，压紧
- * 将奶泡器再次装进出口



清洗牛奶软管

- * 将牛奶软管连接其他部件的一端浸入清洗液中
 - * 将牛奶软管的其余长度浸入清洗液中
- 这种方式防止牛奶软管中残留气泡。
所有部份必须完全浸泡在清洗液中。

*牛奶软管清洗*指导中的描述
▷指导
页码39

7.6.10 清洗混合器

每当使用原料粉或配料粉之后就应该进行清洗。

- * 进行混合冲洗
- * 把门打开
- * 抓住把手向前拔出混合杯
- * 轻微抬起混合杯，倒掉残余的水
- * 将混合软管从流出口混合杯拔下，从导槽中取下这时可看到搅拌器的螺旋推进器。
- * 可以用抹布清洗螺旋推进器
- * 将分成两部分的混合杯拆开
- * 用流动的热饮用水清洗混合杯两部分及其混合软管
- * 彻底擦干所有的部件

安装时，所有的喷嘴方向应一致。

- * 通过导槽，将混合软管安装进流出口
- * 重新插入混合杯，直至其卡住
- * 将混合软管插到混合杯上



烫伤危险

- 如果未插牢混合软管，热水或热粉剂饮料可能会溢出。
- > 将混合软管插到混合杯上。

说明动画

- ▷ 咖啡机
- ▷ 主菜单
- ▷ 保养
- ▷ 操作说明



注意

注意参阅“安全”章节
▷ 从页码6

7.6.11 清洗豆桶

可以根据实际需要或定期清洁固定安装的豆桶。
推荐：每月一次。



可能发生受伤

- 特别是长发可能被卷入磨头并吸入咖啡机中。
- > 必须一直用发网保护头发。

△ 注意



当心碾压危险/可能发生受伤



- 咖啡机内部带有会伤害手指或双手的活动部件。
- > 当拿取咖啡磨豆机或将手伸入冲泡单元之前，切记关闭咖啡机并拔下电源。

△ 注意

※ 短暂按下 开关键（约 1 秒钟）

咖啡机关闭。

※ 拔出电源插头

※ 取下豆桶的盖子，清空，用湿布擦净

※ 彻底擦干豆桶

※ 再次填满豆桶，盖上盖子

保养：手动清洗

豆桶外延（可选）

- * 打开外延
- * 向上取出外延
- * 用湿布彻底擦净外延并晾干
- * 安装并锁紧外延

7.6.12 清洗粉料盒

可以根据实际需要或定期清洁粉料盒。

推荐：每月一次。

每当使用原料粉或配料粉之后就应该进行清洗。



可能发生受伤

- 特别是长发可能被卷入磨头并吸入咖啡机中。
 - > 必须一直用发网保护头发。

注意

- * 短暂按下 开关键（约 1 秒钟）

咖啡机关闭。

- * 拔出电源插头
- * 取下粉料盒盖子
- * 拔掉粉料盒的固定装置，松开粉料盒
- * 取下粉料盒，清空，用湿布擦净
- * 向前、向后将螺母旋下
- * 拔出分份螺杆，取下废料盖
- * 用湿抹布彻底擦拭槽体



- * 用随附的清洁刷彻底清理分份螺杆的每个部件
- * 彻底擦干粉料盒及其各部件
- * 重新装好分份蜗杆，旋上螺母



分份器各部件。分份蜗杆



注意废料盖的正确位置！

重要

- * 填满粉料盒，装上盖子
- * 关闭锁紧装置

粉料盒外延（可选）

- * 打开外延
- * 向上取出外延
- * 用湿布彻底擦净外延并晾干
- * 安装并锁紧外延

8 HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划

在法律上您有责任，确保您的客人吃了您提供的食物后不会发生健康方面的危险。

HACCP 计划（危害分析与关键控制点）专门进行危害分析与评估。您应该在经营过程中进行风险评估。其目的是认识到食品卫生方面的风险并加以防范。为此，应采取监控措施，必要时确定检测方法并有效贯彻。

如果按正确方法安装、维护、保养并清洗 WMF 咖啡机，上述要求就完全能达到。如果没有按正确方法保养和清洗咖啡机，其制作的牛奶饮料有可能存在食品卫生方面的危害点问题。

请注意以下 HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划所提出的要求：

每天对牛奶系统进行消毒

- 遵守保养章中的有关清洗牛奶系统的清洗要求。确保系统运行开始前没有细菌。

"1997 年 8 月 5 日起生效的食品卫生法"

定期清洗咖啡机请遵守 HACCP 食品安全管理体系清洗计划。

HACCP 导出
▷ 页码 61

只使用 WMF 许可的清洗剂。

注意阅读“保养”章节
▷ 从页码 65



信息项  表示您可以查阅最近的清洗报告。
用 USB 选项  可导出 HACCP 报告。

建议



运行开始时请使用新鲜并预先冷冻的盒装牛奶制作饮料

- 原始包装的可长久保存的牛奶已经过消毒，不会有细菌。运行开始时请使用新鲜并预先冷冻的盒装牛奶制作饮料。
- 打开牛奶包装时，请注意其必须绝对清洁！双手或者设备不干净可能会带入细菌。

推荐：

使用脂肪含量为 1.5% 的可长久保存的牛奶。

使用冷冻牛奶：

- 请务必使用预先冷冻的、新鲜的盒装牛奶。
- 如果煮咖啡的牛奶没有冷藏，请尽快使用完。或者可以在制作过程中冷冻牛奶。
- 如果只需少量的牛奶，可以在制作饮料时将使用过的牛奶再次冷却。

牛奶在运行开始时的温度应大约为 6-8 °C。

根据设置，1 升牛奶可以制作大约 20 杯卡布奇诺。

WMF 公司提供不同的冷却条件（例如，WMF 公司提供的冷却器或者 WMF 牛奶冷却器）。

HACCP 危害分析与关键控制点清洗计划

月 _____ 年 _____

务必使用冷却的可长久保存的牛奶，否则会被细菌污染而影响健康！
 粉剂饮料务必使用没有超过最少保质期的产品。

清洗步骤：

每日

1. 关机冲洗
 > 在机器关闭时自动开启。
 牛奶系统冲洗和混合冲洗是关机冲洗的一部分。
2. 清洗操作面板、粉渣盒、滴水盘和外壳
 > 操作指南，保养章节

每周

3. 系统清洗
4. 手动清洗混合器和牛奶系统
 清洗水箱

定期

5. 清洗原料槽（咖啡豆/咖啡粉）
 清洗流出口和冲泡元件
 > 操作指南，保养章节

日期	清洗步骤					签字
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

日期	清洗步骤					签字
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

WMF 1100 S 操作手册

87

9 维护和除垢

请注意，为使营业性咖啡机能够正常、有效地工作，应该定期维护和除垢。

维护时间根据使用时长而定，并会在显示屏上提醒您。

触摸屏上显示该信息后，咖啡机仍然可以继续工作，对咖啡机进行维护或委托维护将保证咖啡机工作性能正常并有效防止可能引起咖啡机损坏的情况出现。

9.1 维护

触摸屏上提示的维护，只有经过培训的人员或 WMF 公司的专业维修服务人员才可操作，因为此时必须对咖啡机进行安全检查。

咖啡机维护分以下几个保养等级：

- 可以由用户/经营者自己操作。
- 触摸屏上提示的维护，只有经过培训的人员或 WMF 公司的专业维修服务人员才可操作，因为此时必须对咖啡机进行安全检查。

服务-维护提示
▷“信息和提示”章节
页码90

除垢
▷软件 ▷保养 ▷除垢
页码71

服务-维护提示
▷“信息和提示”章节
页码90

9.2 WMF 服务中心

如果您不知道当地的服务机构，可以联系 WMF 服务中心。

WMF Group GmbH
Eberhardstraße 35
D-73312 Geislingen (Steige)

重要！

如果用户需要其他维护及检修服务，请联系相应的 WMF 公司客户服务中心。咖啡机上的地址标签以及供货单上有其电话号码。



10 信息和提示

10.1 操作提示

加咖啡豆

* 往豆桶加咖啡豆（根据触摸屏显示）

* 检验：

• 咖啡豆没有向后滑。

* 用匙搅拌并按  确认

* 执行“校准豆桶已空提示”

校准豆桶已空提醒

▷ 软件

页码59

打开水阀

* 打开水阀并确认

清空咖啡渣盒

* 清空咖啡渣盒

没有找到咖啡渣盒

* 重新装好咖啡渣粉盒

更换水垢过滤器

* 更换水垢过滤器

注意水过滤器的使用说明！

* 如有需要，联系 WMF 服务中心

提示

我们建议为连接自来水的咖啡机使用 bestmax V 水过滤器。

联系 WMF 服务中心

显示错误代码

错误提示和故障

▷ 页码91

服务-提示

触摸屏上提示的服务-维护。

* 联系 WMF 服务中心

服务信息是提示。大多数情况下，可以继续操作咖啡机。

10.2 错误提示和故障

显示错误提示或故障的基本方法。

- ※ 关闭咖啡机，几秒钟后再次打开
- ※ 重复这个过程，将发生故障

许多情况下，故障会被排除，您可以继续操作咖啡机。

如果故障没有被排除：您可以根据所显示的错误内容或代码查询以下的错误列表，根据其处置方法进行操作。

如果仍然没有排除错误或错误列表中没有相应的内容，请与 WMF 服务中心联系。

某些提示会关闭一些功能。您可以通过饮料按键的照明情况得知相应功能是否被关闭。闪亮的饮料按键对应的饮料仍然可以制作。

WMF 1100 S 咖啡机配有诊断程序。触摸屏会提示所发生的错误。所显示的故障提示也可能由电源故障引起。

触摸屏显示项目  用以表示所发生的错误或者对操作者的提示。

- ※ 按 

显示故障信息和错误代码。



按开关键大约 1 秒钟后作出反应，咖啡机关闭。

如要排除故障，例如当软件死机时，可以长时间按住开/关键关闭控制系统。

提示

错误代码	错误描述	处置方法
6	冲泡单元阻滞/ 冲泡单元有故障	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭咖啡机 * 清洗冲泡单元 ▷ 保养 ▷ 清洗冲泡单元, 页码77
88	煮水器: 过热	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭咖啡机电源, 使其冷却, 然后再次打开电源 * 如果故障未被排除, 联系 WMF 服务中心
89	煮水器: 加热时间错误	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭然后重新打开咖啡机电源 * 如果故障未被排除, 联系 WMF 服务中心
161	冲洗水错误: 沸水	<p>以下各个操作步骤中, 在操作后续步骤之前关闭并重新打开咖啡机电源。如果故障未被排除, 执行下一步骤。</p> <ul style="list-style-type: none"> * 清洗冲泡单元 ▷ 保养 ▷ 清洗冲泡单元, 页码77 * 设置较粗的研磨度 ▷ 其他设置 ▷ 研磨度设置, 页码64 * 将冲泡模式向下设置 ▷ 软件 ▷ 配方, 页码43 * 如果故障未被排除, 联系 WMF 服务中心
162	冲洗水错误: 清洗时	<p>以下各个操作步骤中, 在操作后续步骤之前关闭并重新打开咖啡机电源。如果故障未被排除, 执行下一步骤。</p> <ul style="list-style-type: none"> * 清洗冲泡单元 ▷ 保养 ▷ 清洗冲泡单元, 页码77 * 如果故障未被排除, 联系 WMF 服务中心

错误代码	错误描述	处置方法
163	冲洗水错误： 预热冲洗	<p>以下各个操作步骤中，在操作后续步骤之前关闭并重新打开咖啡机电源。如果故障未被排除，执行下一步骤。</p> <ul style="list-style-type: none"> * 清洗冲泡单元 ▷ 保养 ▷ 清洗冲泡单元, 页码77 * 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心
186	蒸汽发生器： 水位	<p>出口被暂时关闭。</p> <ul style="list-style-type: none"> * 检查咖啡渣盒是否正确安装 * 关闭然后重新打开咖啡机电源 * 检查水箱是否已经注水
188	加热错误： 蒸汽发生器超温	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭咖啡机，拔下电源插头 * 联系 WMF 服务中心
189	蒸汽发生器： 加热时间错误	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭然后重新打开咖啡机电源 * 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心
9083	冷藏柜温度已达到冰点	<ul style="list-style-type: none"> * 检查冷藏柜温度是否过低
9516 9517	右侧磨豆机卡住 左侧磨豆机卡住 	<div style="text-align: right;"></div> <ul style="list-style-type: none"> * 关闭咖啡机 * 拔出电源插头 * 卸下豆桶盖子 * 清空豆桶 * 然后用容器的 Multitool 工具逆时针旋转碾磨轮（两个杆必须插入碾磨机的插口中，见图） * 装满豆桶 * 再次盖上豆桶盖子 * 打开咖啡机电源 ▷ 保养 ▷ 清洗豆桶, 页码83 <p>如果频繁发生：</p> <ul style="list-style-type: none"> * 设置较粗的研磨装置度 ▷ 其他设置 ▷ 研磨度设置, 页码64

10.3 没有故障提示信息的故障

错误现象	处置方法						
<ul style="list-style-type: none"> 没有热水流出，咖啡渣盒有水 	<ul style="list-style-type: none"> * 清洗热水出口 * 联系 WMF 服务中心 (类似情况，咖啡出口出问题) 						
<ul style="list-style-type: none"> 没有巧克力流出，咖啡渣盒有水 	<ul style="list-style-type: none"> * 不再使用巧克力出口 * 联系 WMF 服务中心 (类似情况，咖啡出口出问题) 						
<ul style="list-style-type: none"> 巧克力分份器堵塞，巧克力只能与水一起流出 	<ul style="list-style-type: none"> * 清洗分份器 ▷保养 ▷清洗粉料盒，页码84 * 清空巧克力粉 * 用手转动螺杆，直到彻底清除巧克力粉 * 必要时用水清洗 * 将其完全擦干 						
<ul style="list-style-type: none"> 左右咖啡出口性能不一致 	<ul style="list-style-type: none"> * 清洗咖啡流出口 ▷软件 ▷操作说明 ▷咖啡出口，页码39 						
<ul style="list-style-type: none"> 虽然桶里有牛奶，但没有奶泡/牛奶流出 	<ul style="list-style-type: none"> * 检查牛奶软管是否裂开或受挤压 * 检查是否使用了正确的蒸汽喷嘴 * 将牛奶软管布置整齐 * 清洗牛奶流出口 * 灌注牛奶 * 检查牛奶出口是否结冰 						
<ul style="list-style-type: none"> 奶泡不正常 	<table border="0"> <thead> <tr> <th>颜色</th> <th>牛奶温度</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> 绿色 (标准) </td> <td> 未冷却的牛奶 (16-22 ° C) </td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> 橙色 (附件) </td> <td> 冷却的牛奶 (最高 10 ° C) </td> </tr> </tbody> </table> <p>如果故障未被排除 ▷操作 ▷连接牛奶系统，页码24 ▷系统 ▷牛奶和奶泡 ▷牛奶储备温度，页码56</p>	颜色	牛奶温度	<ul style="list-style-type: none"> 绿色 (标准) 	未冷却的牛奶 (16-22 ° C)	<ul style="list-style-type: none"> 橙色 (附件) 	冷却的牛奶 (最高 10 ° C)
颜色	牛奶温度						
<ul style="list-style-type: none"> 绿色 (标准) 	未冷却的牛奶 (16-22 ° C)						
<ul style="list-style-type: none"> 橙色 (附件) 	冷却的牛奶 (最高 10 ° C)						

错误现象	处置方法
<ul style="list-style-type: none"> • 奶泡突然喷溅 • 牛奶过热 	<ul style="list-style-type: none"> * 检查是否清洗过牛奶系统 * 清洗牛奶系统 ▷ 保养 ▷ 手动清洗牛奶系统，页码80 * 检查所用牛奶是否被充分冷却 * 使用绿色的牛奶喷嘴
<ul style="list-style-type: none"> • 无法流出粉剂饮料 	<ul style="list-style-type: none"> * 清洗混合杯 * 软管是否扭结？ * 经常清洁和冲洗，如有必要，每日清洁 ▷ 保养 ▷ 清洗时间间隔概览，页码67 ▷ 保养 ▷ 手动清洗牛奶系统，页码80 * 减少粉末 * 增加水
<ul style="list-style-type: none"> • 即使水盘已空，仍显示清空水盘提示消息。 	<p>安装之前，水盘底部和水盘传感器区域必须保持干燥。传感器位于水盘正下方。如果此区域有水，则会出现以下消息：请再次“清空水盘”。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • 泵一直在运行，咖啡渣盒有水 	<ul style="list-style-type: none"> * 关闭然后重新打开咖啡机电源 * 如果故障未被排除，联系 WMF 服务中心

11 安全和质保

11.1 咖啡机可能面临的危险



注意使用说明

因不遵守使用规定造成的损失，制造商不提供任何担保。

遵守使用和安装说明。

安装地点

- 安装地点应该保持干燥、防水。
- 咖啡机内会出现一些冷凝水、水或蒸汽。
- > 严禁在露天使用咖啡机。
- > 咖啡机的安装地点应该注意避免溅水。
- > 务必将咖啡机放在耐水且耐热的表面上，以保护安放面免受损害。

磨豆机

- 异物会损坏磨豆机。该损坏不在保修范围之内。
 - > 切忌不要让异物进入豆桶。
-

重要

请注意参阅“质保”章节

▷ 从页码100

使用和安装说明

▷ 从页码13

请注意以下提示，避免咖啡机发生技术问题和损坏：

- 如果饮用水的碳酸盐硬度大于 5° dKH，咖啡机必须另外使用 WMF 水过滤器，否则咖啡机可能被钙化侵蚀。
- 严格遵守保险法的规定，下班后切断电源总开关，或者拔出电源插头。带自来水连接的咖啡机，必须关闭水管总阀门。
- 我们推荐一些方法，能有效避免损坏咖啡机，例如：
 - 在供水管中安装水质监控器
 - 安装烟感器
- 我们推荐在不使用咖啡机时至少为咖啡机作两次清洗。

系统清洗
▷ 清洗程序
页码68

11.2 规范

制造商：WMF Group GmbH, 73312 Geislingen
(Germany)

本设备符合下列指导方针的所有相关条规的要求：

MRL (MD) 2006指导方针 /42/EG (EC) ,
EMV 指导方针 2014/30/EU 和 RoHS 2011/65/EG
(EC) 。

上述制造商声明，本机符合所述指令的所有相关规定。如未经我们许可擅自改动被设备，则上述声明和认证失去相应效力。技术文件汇编：WMF Group GmbH。

本设备上附有合规声明。本设备经过 CE 认证。本设备符合食品、日用品和饲料法 (LFGB)、消费品管理条例 (BedGstV)、10/2011 (EU) 指令以及最新颁布的 1935/2004 (EU) 指令的要求。

本着具体使用的目的，本设备不存在对公共卫生以及其他不可接受的危险。

所用材料和原材料符合消费品管理条例以及 10/2011 (EU) 指令的要求。

对于非欧盟国家应符合其国家的法律规定。

本设备适用电子产品废弃物条例 (WEEE/ 2012/19/EG 欧盟规范)，不能作为生活垃圾处理。

我们保证可追溯性符合 1935/2004 (EU) 指令且生产过程完全遵照 2023/2006 (EU) 指令中的优良生产标准。



将咖啡机作为垃圾处理请联系
WMF 服务中心。

地址

▷ 页码89

11.3 操作者的责任

操作者以及设备应定期由经过 WMF 公司授权的维修技术人员或其他有资质的人员进行维护，并检查安全保护装置。

维护服务只能由具备相关设备知识与实践经验、特别是有安全与卫生方面经验的人员实施。

咖啡机操作人员应保证咖啡机随时能得到保养与维护服务。

在办公室/楼宇场合使用咖啡机及其在自助服务时，操作人员应明确知道必须照看并管理好咖啡机。经过专门培训的人员应确保用正确的保养措施对咖啡机进行保养，并能解答如何使用咖啡机。

咖啡机操作者应确保各电子设备和操作工具性能状态正常（例如：符合规范 DGUV 条规 3）。为保证咖啡机安全工作，应定期检查安全阀和压力容器。

这项工作属于定期维护工作，应由 WMF 公司维修服务人员或者经 WMF 公司认证授权的人员实施。

清洗系统时，必须使用 WMF 指定的 WMF 专用咖啡机清洗药片（片状）以及牛奶系统清洗溶液（液体）。

注意制造商规定的维护周期和维护频率（▷维护）的相关要求。

WMF 专用清洗剂
▷附件与备件
页码104

11.4 质保权利



注意使用说明

- 因不遵守使用规定造成的损失，制造商不提供任何担保。
- > 遵守使用和安装说明。

重要

使用和安装说明
▷ 从页码13

买方是否享有质保权利以及买方可能享有的具体质保权利取决于买卖双方的协议。不遵守操作手册则丧失质保权利。

以下情况不履行质保：

- 发生在所有部件的自然损耗。包括密封圈、混合器和冲泡单元的损耗。
- 因为气候的影响、煮水器水碱沉积以及各种由于化学因素、物理因素、电化学因素和电气因素造成的产品缺陷。
- 如果由于当地的水质硬度原因而需要咖啡机安装水过滤器、但却没有安装水过滤器，由此造成的设备故障。
- 由于不遵守设备的操作、维护和保养的规定（如操作说明和维护说明）而造成的设备缺陷。
- 由于没有使用 WMF 原装备用零件或者由于用户、第三方错误安装设备或者由于错误或草率使用设备而造成的缺陷。
- 用户或者第三方由于不适当的、或没有经过我们允许而对设备进行改装或维修造成的设备缺陷。
- 由于不恰当或错误使用而造成的设备缺陷。

重要
维护
▷ 页码88

附录：技术数据

咖啡机技术数据

外部尺寸	宽 325 毫米 深度 561 毫米 外壳高度 460毫米 包含显示屏的高度 500毫米 包含容器外延的高度 556 毫米
豆桶 粉料盒	大约 550克；含可选的外延大约 1100克 ⁽¹⁾ 大约 450克；含可选的外延大约 800克 ⁽²⁾
咖啡机自重	约 24-28 千克（根据配置而定）
供水管	3/8" 带主阀门和污物过滤器的软管连接，网孔尺寸为 0.08 毫米。 2 升/分钟时，流压至少 0.2 MPa（2 bar）最大 0.6 MPa（6 bar）。 入口最高温度 35 ° C。 必须使用随新咖啡机和/或新水过滤器同时到货的软管。不要再使用旧的软管。
水质	如果饮用水的碳酸盐硬度高于 5° dKH，则必须使用 WMF 水过滤器。
排水管（可选）	软管至少 DN 19，最小倾斜度 2 厘米/米
水箱容量	大约 4.5 升
在基准零点以上使用	<2000 米
额定功率	1.9-2.3 千瓦
电源	220-240 V, 50/60 Hz, (1/N/PE)
照明	LED 1 级
保护方式	IP X0
保护等级	
连续声压等级 (Lpa)	<70 dB(A) ⁽³⁾

保留技术变更权利。

⁽¹⁾ 填装量取决于咖啡豆大小。

⁽²⁾ 仅限选配的粉料盒。填装量取决于所用粉料。

⁽³⁾ 在操作人员所在的工作场所，所有工作模式的 A 值声压等级 L_{pa}（慢）和 L_{pa}（脉冲）低于 70 dB（A）。

环境温度	温度范围为 +5 ° C 到最高 +35 ° C (清除水系统的冰冻时)。
最大湿度	相对湿度 80%，不结露。 不要在室外使用设备。
安装面/溅水	设备应水平安装在防水、隔热的水平固定支撑面上。 不得用水流冲洗咖啡机。咖啡机必须安放在溅不到水的地方。咖啡机不得安放在可能被水管、蒸汽流、蒸汽清洗机或类似设备喷溅或清洗的台面上。
安装距离	考虑到咖啡机的功能、服务和安全等因素，安装咖啡机时，侧面与房屋墙面或 WMF 公司其他产品之间的最小距离为 50 毫米，背面至少 50 毫米。 建议咖啡机前方的最小工作空间为 800 毫米。建议原料槽上方至少保留 200 毫米的空间。我们推荐咖啡机安装面距离地面的高度至少为 850 毫米。如果咖啡机的一些接口需要电缆从安装台面下穿过而连接，请注意电缆所需要的空间，这些电缆可能会减小安装台面下的空间。
水过滤器的安装尺寸	参见水过滤器的使用说明。

电子设备电气连接的规定和所引用的标准适用于欧盟国家的咖啡机设备连接。必要时应注意各个国家相关的特殊补充规定。对于咖啡机所销售到的非欧盟国家是否接受这些规定，则需要验证。

用户的电子设备必须符合 IEC 364 (DIN VDE 0100) 标准。在设备附近易于接近的地方，当单相连接时安排保险插座或者国标单相插座，当三相连接时安排符合 DIN EN 50310 VDE 0800-2-310 标准的 5 极 CEE/CEKON 插座或者国标多极插座。插座应用户负责安装。电源电缆不能靠近发热的设备部件。如果设备的电源电缆被损坏，您应该要求我们的服务部门或其他被授权的专业人员对其进行更换。

为防止屏蔽型数据电缆可能由于设备内部的等电位补偿电流而引起故障，应该为带结账系统的设备另外配备等电位补偿设备。
(请参见 DIN EN 50310 VDE 0800 2-310)

附录：附件与备件

数量	单位	名称	订货号	配置
咖啡出口/牛奶出口/巧克力出口/牛奶探针				
1	件	咖啡出口盖子	33 4055 0000	所有
1	件	咖啡出口双杯	33 4054 8000	所有
1	件	巧克力混合出口（软管）	33 4054 0000	粉料盒
1	件	牛奶接口右侧角架	33 4085 3000	Basic Milk
1	件	密封圈（基础蒸汽出口）	33 2274 0000	Basic Steam
1	件	牛奶探针	33 2914 9000	Basic Milk
1	件	牛奶探针清洁刷	33 4136 8000	Basic Milk
咖啡渣盒				
1	件	渣粉盒	33 2915 2000	所有
1	件	咖啡渣粉盒滑动件	33 2633 9000	台式渣盒
水管连接，排水口				
1	件	自来水套件	03 1198 6001	常用水
1.5	米	排水软管	00 0048 0042	常用水
附件/工具				
1	米	牛奶软管	00 0048 4948	Basic Milk
1	件	牛奶接口	33 40 89 5000	Basic Milk
1	件	Click%Clean 软管转接器	33 2427 5000	Basic Milk
1	件	奶泡器吸入室 绿色	33 4089 7100	Basic Milk
1	件	奶泡器吸入室 橙色	33 4089 7000	Basic Milk
1	件	吸入室连接	33 4054 1000	
1	件	密封圈（摩擦棒）	33 7006 5190	所有
1	件	Multitool	33 7007 1261	所有
豆桶/原料槽				
1	件	豆桶盖	33 4051 0000	所有
1	件	粉料盒盖子	33 4051 0000	巧克力
1	件	不带盖子的粉料盒	33 2916 5000	所有

数量	单位	名称	订货号	配置
冲泡单元				
1	件	冲泡单元	33 2893 0399	所有
1	件	密封圈（水流入口）	33 0394 4100	常用水
1	件	密封圈（咖啡流出口）	33 0398 4000	所有
水盘/水盘格板				
1	件	带 SteamJet 的水盘	33 4051 1000	SteamJet
水箱				
1	件	水箱	33 4057 9000	所有
1	件	水箱盖板	33 4059 1000	所有
1	件	密封圈（水箱）	33 0396 1000	所有
水垢过滤器/水过滤器				
1	件	Bestmax V 水过滤器（全套部件）	03 9333 0001	常用水
1	件	水过滤器更换滤筒	33 2426 5000	常用水
1	件	水箱中水垢过滤器转换器	33 2327 1000	水箱
1	包	水箱中水垢过滤器滤芯（VE 4 件）	33 2332 2000	水箱
文档/操作说明				
1	件	文档： WMF 1100 S 操作手册	33 4097 3070	所有
WMF 保养程序的订购编号				
1	瓶	WMF 奶泡器特制专用清洗剂	33 0683 6000	所有
1	包	专用清洗片（100 片）	33 2332 4000	所有
2	瓶	液体除垢剂	33 2321 2000	所有
1	件	管道擦拭器	33 0350 0000	所有
1	件	清洗刷	33 2408 0000	所有
1	管	WMF“密封圈用油”Molykote	33 2179 9000	所有

目录

- 一般安全提示 6
- 上次烹制 52
- 主菜单功能 35
- 事件显示 57
- 人工投放口 30
- 以下情况不履行质保： 100
- 使牛奶泛起泡沫 28
- 使用和安装说明 13
- 供水管 101
- 保养 38, 52, 65
- 保养安全提示 65
- 保存数据 61
- 保存配方 60
- 信息 52
- 信息和提示 90
- 信息项 15
- 关机冲洗 59
- 关闭 33
- 其他设置 64
- 冲泡模式等级 45
- 出口 15
- 分份形式 42
- 加热饮料 27
- 动画 39
- 去咖啡因系数 51
- 台式渣盒 (可选) 31
- 启动 18
- 启动-停止 42
- 启动-停止-自由流出 42
- 咖啡出口 15
- 咖啡机可能面临的危险 96
- 咖啡机各部件的名称 14
- 咖啡机待机状态时触摸屏显示的项
目 34, 36
- 咖啡机技术数据 101
- 咖啡浓度选择项 36
- 咖啡等级 45
- 咖啡粉量 44
- 咖啡豆与咖啡粉 30
- 售卖机 53
- 固件更新 61
- 备份配方 40
- 多倍烹制 41
- 奶泡出口 25
- 安全 6
- 安全保护装置 6
- 安装地点 19
- 安装距离 102
- 安装面 102
- 定时器 52, 55
- 密码权限 54
- 导出计数器 61
- 小杯-中杯-大杯 41
- 小杯-中杯-大杯功能 41, 50
- 巧克力出口 15
- 当前配方结构 43
- 待机状态 34, 36
- 手动清洗 73
- 手动清洗出口 76, 80
- 手动清洗牛奶系统 80
- 打开包装 19
- 打开咖啡机电源 22
- 技术数据 101
- 报告 52
- 按键布局 49
- 按键布局概览 55
- 按键布局状态 (定时器) 55
- 操作 22
- 操作元件 47
- 操作安全提示 22
- 操作手册使用的符号 16
- 操作手册使用的符号和标记 16
- 操作提示 90
- 操作者的责任 99
- 操作说明 39
- 操作选项 47
- 故障显示 48
- 文字和图片 46
- 时间/日期 55
- 显示屏 56
- 显示屏背景 57
- 更换冲泡器 39
- 更换防垢过滤器 (可选) 39
- 更改配方 43
- 有效范围 21
- 杯子大小 49
- 杯托 29
- 杯量 41, 49
- 校准豆桶已空提示 59
- 概要 34
- 正常用途 12
- 水盘 32
- 水盘传感器 32
- 水质 101
- 水过滤器 39, 52, 58
- 水量 44
- 没有故障提示信息的故障 94
- 洗碗机适用零部件 68
- 流出热水 26
- 测试流出 40
- 浓度选择项 47
- 混合器冲洗 38, 70
- 添加 43
- 清洁外壳 76
- 清洁操作面板 (CleanLock) 73
- 清洗-PIN 码 54
- 清洗冲泡单元 77
- 清洗咖啡渣粉盒 73
- 清洗收集槽 74
- 清洗水盘 75
- 清洗水箱 74
- 清洗混合器 82
- 清洗片投放口 30
- 清洗程序 68
- 清洗粉料盒 84
- 清洗豆桶 83
- 清洗间隔 67
- 渣粉盒 31
- 温度 59
- 温杯器 37
- 照明 56
- 牛奶出口 15, 24
- 牛奶和奶泡 56
- 牛奶探针 25
- 牛奶流出 25
- 牛奶系统冲洗 38, 70
- 牛奶量 44
- 研磨度设置 64
- 碳酸盐硬度 58
- 简介 14
- 系统 56
- 系统清洗 38, 68, 69
- 维修 52
- 维护 88
- 维护和除垢 88
- 自动化牛奶系统冲洗 59
- 自助服务 47
- 自来水管连接口 33
- 自由流出 42
- 菜单控制项目 35
- 菜单项 15, 48
- 规范 98
- 触摸屏上的信息提示 35
- 触摸屏亮度 57
- 触摸屏待机状态 15, 36
- 触摸校准 57
- 计数器 53
- 计算 53
- 计算-PIN 码 54
- 计算水硬度 21
- 设置-PIN 码 54
- 设置 (基本设置) 20
- 词汇表 17
- 语言 63
- 调试程序 20
- 豆桶外延 (可选) 84
- 豆桶/粉料盒 29
- 质保权利 100
- 软件 34
- 载入数据 61
- 载入杯子图标 60
- 载入语言 61
- 载入配方 40, 60
- 过滤器有效范围 59
- 运输准备 60
- 连接牛奶系统 24
- 选择栏 (可选) 23
- 配料储备 43
- 配方备注 46
- 错误提示和故障 91
- 防冻保护 60
- 附件与备件 104

降低亮度 57
除垢 39, 52, 71
预热冲洗项 15, 36, 48
预选语言 49
额定功率 101
饮料 40
饮料中断 23, 51
饮料出口 23
饮料：大字体 58
饮料按键 36
饮料预选 51

B

Basic Steam 26

C

CleanLock 39

E

Eco模式 59, 62

H

HACCP 危害分析与关键控制点清洗
计划 86
HACCP 导出 61

M

Multitool 64

P

PostSelection 50

S

SB 工作模式 47
S-M-L 按键 23
SteamJet 48
SteamJet 项 15, 37

U

USB 60

W

WMF 服务中心 89



本地 WMF 服务中心：

© 2017 WMF Group GmbH

保留所有权利，包括复制、传播以及翻译权利。未经书面许可，不得以任何方式进行复制，或者使用电子系统进行编辑、复制或者传播。

构思与完成/排版与定型：

TecDoc 公司；盖斯林根，info@tecdocgmbh.de

原版手册。德国印刷。

保留技术变更权利。

02.05.2017

1100S